

F 12000 Art. 7900  
F 16000 Art. 7912

**D Betriebsanleitung**

UVC-Teichfilter

**GB Operating Instructions**

UVC-pond filter

**F Mode d'emploi**

Filtre UVC pour bassin

**NL Instructies voor gebruik**

UVC-vijverfilter

**S Bruksanvisning**

Dammfilter UVC

**I Istruzioni per l'uso**

Filtro UVC per laghetti

**E Manual de instrucciones**

Filtro para estanques UVC

**P Instruções de manejo**

Filtro para lago UVC

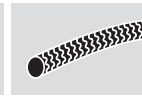
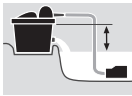
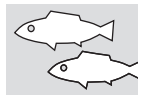
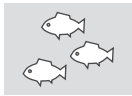
**DK Brugsanvisning**

Bassinfilter UVC

**Tabelle zur Ermittlung des Pumpentyps**  
**Table to establish pump type**  
**Tableau pour la détermination du type de pompe**  
**Tabel voor het vaststellen van het pomptype**

**Tabell för att bestämma pumptyp**  
**Tabella per la scelta della pompa adatta**  
**Tabla para determinar el tipo de bomba**  
**Tabela para determinar o tipo da bomba**  
**Tabell til konstatering af pumpetyper**

Leichte Verschmutzung	Mittlere Verschmutzung	Starke Verschmutzung	Förderhöhe	Filter	Schlauch	Pumpe
Low contamination	Medium contamination	High contamination	Pumping height	Filter	Hose	Pump
Léger encrassement	Moyen encrassement	Fort encrassement	Hauteur de refoulement	Filtre	Tuyau	Pompe
Lichte vervuiling	Gemiddelde vervuiling	Sterke vervuiling	Hoogte	Filter	Slang	Pomp
Lätt nedsmutsning	Medelhög nedsmutsning	Stark nedsmutsning	Matningshöjd	Filter	Slang	Pump
Grado basso di sporcizia	Grado medio di sporcizia	Grado alto di sporcizia	Altezza di mandata	Filtro	Tube flessibile	Pompa
Grado ligero de ensuciamiento	Grado medio de ensuciamiento	Grado fuerte de ensuciamiento	Altura de elevación	Filtro	Manguera	Bomba
Pouca sujidade	Sujidade média	Muita sujidade	Altura de elevação	Filtro	Magueira	Bomba
Let tilsmudsning	Middel tilsmudsning	Kraftig tilsmudsning	Transporthøjde	Filter	Slange	Pumpe



< 1 kg/1000 l

1 – 3 kg/1000 l

8000 l	4000 l	2000 l	< 1 m	F 12000	1 ½"	5500 l
8000 l	4000 l	2000 l	1 – 3 m			8000 l
12000 l	6000 l	3000 l	< 1 m			8000 l
12000 l	6000 l	3000 l	1 – 3 m			15000 l
16000 l	8000 l	4000 l	< 1 m	2 x F 12000	1 ½"	8000 l
16000 l	8000 l	4000 l	1 – 3 m			15000 l
24000 l	12000 l	6000 l	< 1 m			15000 l
10000 l	5000 l	2500 l	< 1 m	F 16000	1 ½"	5500 l
10000 l	5000 l	2500 l	1 – 3 m			8000 l
16000 l	8000 l	4000 l	< 1 m			8000 l
16000 l	8000 l	4000 l	1 – 3 m			15000 l
22000 l	11000 l	5500 l	< 1 m	2 x F 16000	1 ½"	8000 l
22000 l	11000 l	5500 l	1 – 3 m			15000 l
32000 l	16000 l	8000 l	< 1 m			15000 l

# GARDENA UVC-Vijverfilter F 12000 / F 16000

Welkom bij GARDENA aquamotion...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig en houd u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met het UVC-vijverfilter, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze UVC-vijverfilter niet gebruiken.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA UVC-vijverfilter .....	29
2. Voor uw veiligheid .....	29
3. Werking van het UVC-vijverfilter .....	31
4. Montage .....	32
5. Ingebruikname .....	32
6. Buitenbedrijfstelling .....	33
7. Onderhoud .....	33
8. Opheffen van storingen .....	35
9. Technische gegevens .....	36
10. Accessoires .....	36
11. Service / Garantie .....	36

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA UVC-vijverfilter

### Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA UVC-vijverfilter is voor het particuliere gebruik in huis- en hobbytuin uitsluitend buitenshuis voor de reiniging van tuinvijvers met en zonder visbestemd bedoeld.

Bij gebruik van het GARDENA UVC-vijverfilter wordt het vijverwater biologisch en mechanisch schoongemaakt en algengroei gereduceerd. De algen gaan klonteren en ziekteverwekkers (in het bijzonder bij visvijvers) worden gedood.

### Opmerking



**Het GARDENA UVC-vijverfilter mag niet gebruikt worden voor industriële doeleinden en in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare en explosieve stoffen.**

## 2. Voor uw veiligheid

→ Lees de veiligheidsinstructies op het UVC-apparaat.



### LET OP!

→ Voor ingebruikneming de instructies voor gebruik lezen!



### GEVAAR!

Waarschuwing voor het verblinden van de ogen.

### GEVAAR!

Ultraviolette straling.

Deze straling is gevaarlijk voor ogen en huid.

→ Gebruik het UVC-apparaat nooit buiten de behuizing!

### **Netaansluiting**

Het UVC-apparaat moet via een aardlekschakelaar met een nominale grondstroom =  $\leq 30$  mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702 en 0100-738).

→ Vraag informatie bij een elektricien.

Netaansluitingssnoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubbersnoeren met het kenmerk H05 RNF. Verlengkabels moeten voldoen aan DIN VDE 0620.

Gegevens op het typeplaatje van het UVC-apparaat moeten met de gegevens van het elektriciteitsnet overeenstemmen.

De elektrische aansluiting van het UVC-apparaat kan niet vervangen worden. Bij beschadigingen van het elektrische snoer moet het UVC-apparaat weggegooid worden.

Het gebruik van verlengkabels, aansluitleidingen of adapters zonder randaarding is niet toegestaan.

### **Visuele controle en aanwijzingen**

→ Voer voor gebruik een visuele controle uit om vast te stellen of de pomp en het UVC-apparaat, in het bijzonder elektriciteits snoer en stekker, beschadigd zijn.

Een beschadigd UVC-apparaat mag niet gebruikt worden.

Als aansluitsnoer, glaskorf of de behuizing van het UVC-apparaat defect zijn, mag de lamp niet gebruikt worden.

UVC-apparaat bij schade door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman laten controleren.

Zwembad en tuinvijver moeten aan de internationale en nationale bepalingen t.a.v. de aanleg ervan voldoen.

→ Vraag advies bij uw elektrospécialzaak.

Draag het UVC-apparaat nooit aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Let er op dat de aansluitplaatsen droog blijven.

De temperatuur van de doorvoervloeistof mag niet lager zijn dan  $4^{\circ}\text{C}$  en niet hoger dan  $35^{\circ}\text{C}$ .

### **Buitengebruikstelling**

Trek na buitenwerkingstelling, bij niet-gebruik en voor onderhoud de stekker uit het stopcontact.

→ Koppel het UVC-apparaat en de pomp voor alle werkzaamheden van de elektriciteit af.

### **Veiligheidsschakelaar**

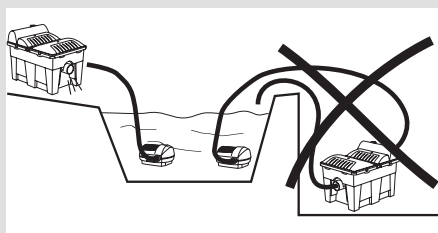
**Door een ingebouwde veiligheidsschakelaar gaat de lamp pas branden wanneer het UVC-apparaat volledig gemonteerd is.**

Bij oververhitting wordt de UVC-lamp door de ingebouwde thermische beschermerschakelaar uitgezet. De UVC-lamp wordt na voldoende afkoeling vanzelf weer ingeschakeld.

### **Filter plaatsen**

→ Zet het filter stevig, op een afstand van minstens 2 meter, naast de vijver neer.

Het filter moet zich boven de vijveroppervlakte bevinden.



Gebruik het UVC-apparaat nooit zonder waterdoorstroom.

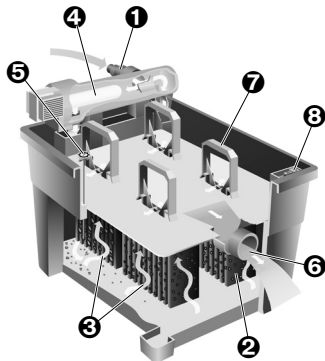
### **Bacteriën**

Bacteriën worden actief vanaf  $+10^{\circ}\text{C}$ , deze temperatuur kunt u op de thermometer aflezen.

Het filtersysteem is een biologisch systeem en heeft daarom na het installeren een paar weken nodig voor het optimaal werkt.

Het filter moet indien mogelijk van het voorjaar tot de herfst permanent in gebruik zijn en mag niet uitdrogen.

### 3. Werking van het UVC-vijverfilter



Voorbeeld : F 12000

#### ❶ Waterinlaat

Universele aansluiting voor de drukslang van de pomp in de vijver.

#### ❷ Mechanische filtering

Vuil in het vijverwater wordt door het grote buitenoppervlak van het filterschuim mechanisch tegengehouden.

#### ❸ Biologische zuivering

De biologische vijverwaterzuivering vindt in twee verschillende bereiken binnen in het filterschuim plaats:

- **In zones met hoge stromingsnelheid van het water (blauwe filtersponsen):**

Daar wordt de groei van micro-organismen bevordert die zorgen voor omzetting van ammonium in nitraat via nitriet (nitrificatie).

- **In zones met lage stromingsnelheid van het water (zwarte filtersponsen):**

Daar wordt de groei van anaërobe micro-organismen bevordert die voor een denitrificatie (vermindering van nitraat in stikstof) zorgen.

In beide zones vormt het binnenoppervlak van der filtersponsen een bijzonder grote plaats waar micro-organismen zich kunnen vormen.

#### ❹ UVC-bestraling

Het vijverwater wordt met kortgolvig UVC-licht (ultraviolette stralen) bestraald. Daarbij wordt de algengroei verminderd en ziekteverwekkers in visvijvers worden gedood.

#### ❺ Thermometer

Duidt de biologische activiteit van het filter aan:

> 10 °C = heel actieve bacteriën. De biologische waterzuivering begint.

< 10 °C = weinig actieve bacteriën. Onvoldoende biologische waterzuivering.

#### ❻ Wateruitloop

Buisaansluiting DN 70 voor het terugstromen van het gezuiverde water.

#### ❼ Mechanische schoonmaakinrichting

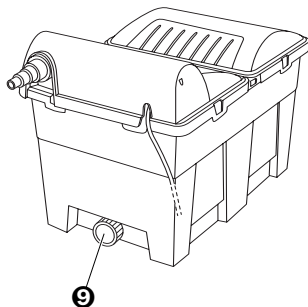
Filterschuim kan eenvoudig uitgewassen worden door een aantal keren aan de reinigingsgrepen te trekken.

#### ❽ Vuilindicatie en overloopbeveiliging

Vuilindicatie om eenvoudig vast te stellen of er schoongemaakt moet worden. Vuilgraad van het filterschuim: 25%, 50%, 75%. Bij nog sterkere vervuiling stroomt het water ongereinigd over (overloopbeveiliging).

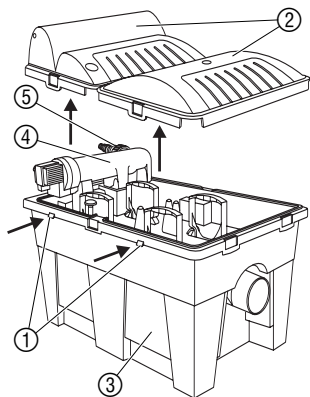
#### ❾ Aparte water- en vuiluitlaat

Afvoer voor modder en water. Het filter kan bijv. voor de winter gelegd worden en ter plaatse overwinteren.



## 4. Montage

### UVC-Filter monteren:



1. De afsluitingen ① ontgrendelen en het filterdeksel ② van het filterhuis ③ afhalen.
2. UVC-lamp ④ monteren. (zie **8. Opheffen van storingen „UVC-lamp vervangen“**).
3. Universele aansluiting ⑤ op het UVC-apparaat ④ schroeven.

## 5. Ingebruikname

### Vaststellen pomptype:

Tabel voor het vaststellen van het pomptype zie pagina 2.

#### Voorbeeld:

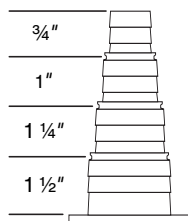
- vijver van **4000 l met vissen** (gemiddelde vervuiling)
- waterinlaat van het filter zit **2 m** boven het vijveroppervlak

Lichte vervuiling	Gemiddelde vervuiling	Sterke vervuiling	Opvoerhoogte	Filter	Slang	Pomp
8000 l	4000 l	2000 l	1 – 3 m	F 12000	1 ½"	8000 l

- **1 x GARDENA UVC-vijverfilter F 12000** (art. 7900)
- **1 ½"-slang** (bijv. GARDENA vijverspiraalslang art. 7833)
- **Pomp met 8000 l** doorvoerhoeveelheid (bijv. GARDENA FSP 8000 Duo art. 7881).

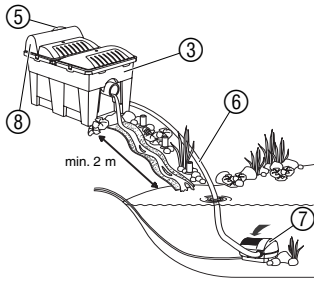
Bij correcte keuze van de pomp staat het water ca. 1 cm hoog in het tussendeksel van het UVC-vijverfilter.

### UVC-vijverfilter in gebruik nemen:



1. De te gebruiken pomp vindt u in de tabel op pagina 2.
2. Afhankelijk van het soort slang de niet-benodigde delen van de universele aansluiting ⑤ met een zaag binnen de geleidings-groef afzagen. *Anders kan er capaciteitsverlies optreden.*
3. Het filterhuis ③ minstens 2 meter naast de tuinvijver en boven het vijveroppervlak stevig neerzetten of ingraven.  
*De uitlaat moet boven het vijveroppervlak zitten.*

Het UVC-vijverfilter horizontaal neerzetten zodat deze niet kan overlopen.



4. De lengte van de filtertoevoerslang ⑥ bepalen en afsnijden.
5. Filtertoevoerslang ⑥ met de pomp ⑦ verbinden en met slangklemmen vastzetten.
6. Pomp ⑦ stevig in de tuinvijver neerzetten, zodat de pomp volkomen door water bedekt is.
7. Filtertoevoerslang ⑥ van de pomp ⑦ met de universele aansluiting ⑤ van het UVC-apparaat verbinden en met slangklem vastzetten.
8. Netstekker van de pomp ⑦ in een wisselstroomstopcontact steken. **Opgelet: pomp start direct.**
9. Netstekker van het UVC-apparaat in een 230 V wisselstroomstopcontact steken. *Het UVC-controlelampje ⑧ geeft blauw licht (beter te zien bij schemering / duisternis).*

### Aanwijzing voor de terugloop:

Wij raden aan de terugloop zo aan te leggen dat het gereinigde water indirect, bijv. via een kleine beekbedding weer teruggevoerd wordt. Daarmee wordt het gereinigde water van extra zuurstof voorzien.

## 6. Buitenbedrijfstelling

### Opslaan / overwinteren:



1. Haal voor het invallen van de vorst de pomp uit de vijver, trek de slang van de pomp af en maak het filter helemaal leeg.
2. UVC-apparaat en pomp grondig reinigen en drogen (zie 7. Onderhoud).
3. Filter, UVC-apparaat en pomp op een vorstvrije plaats opbergen.

**Kinderen mogen geen toegang hebben tot de opbergplaats.**

### Afvalverwijdering:

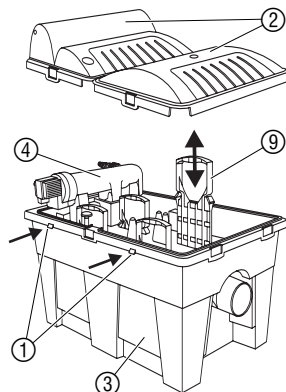
(overeenkomstig RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden. → Belangrijk: Apparaat inleveren bij de gemeentelijke inzamelplaats.

## 7. Onderhoud

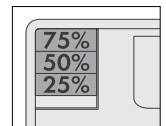
### Grof vuil verwijderen:



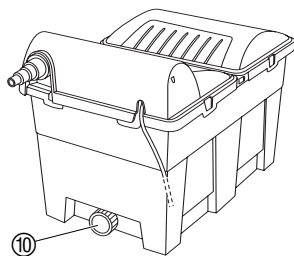
### GEVAAR! Elektrische schok!

→ Voor het onderhoud de stekker van het UVC-apparaat en de pomp uit het stopcontact trekken!

Als de waterstand op het vuildisplay boven de 50 % staat, dient u het grof vuil uit het filter te verwijderen.

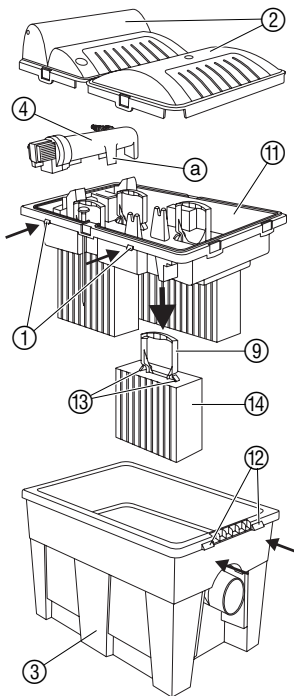


1. Netstekker van het UVC-apparaat ④ en van de pomp uit het stopcontact trekken.
2. De vergrendelingen ① ontgrendelen en het filterdeksel ② van het filterhuis ③ afhalen.
3. Meerdere keren aan de reinigungsgreep ⑨ van alle filtersponsen trekken. *De filtersponsen worden samengedrukt en mechanisch gereinigd.*



- Afsluitkap ⑩ van de vuilafvoer afschroeven en het vuile water uit het filter laten lopen.
- Afsluitkap ⑩ er weer opschroeven en het filter weer in gebruik nemen (zie 5. Ingebruikneming: (zie 5. **Ingebruikneming „UVC-vijverfilter in gebruik nemen”**)).
- Indien nodig het reinigen herhalen.

### Fijn vuil verwijderen :

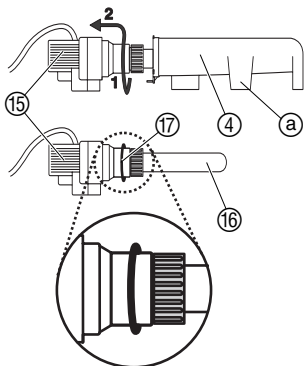


Voor een nog grondiger reiniging kunt u het filterschuim eruit halen.

Geen chemische schoonmaakmiddelen gebruiken; hiermee worden de bacteriën gedood.

- Netstekker van het UVC-apparaat ④ en de pomp uit het stopcontact trekken.
- De afsluitingen ① ontgrendelen en het filterdeksel ② van het filterhuis ③ afhalen.
- De vergrendelingen ⑫ ontgrendelen en de tussendeksel ⑪ weghalen.
- De 2 vergrendelingen ⑬ op elke reinigingsgreep ⑨ indrukken en de reinigingsgreep ⑨ met filterschuim ⑭ van onderaf uit de tussendeksel ⑪ trekken.
- Al het filterschuim ⑭ onder stromend water reinigen.
- filterhuis helemaal leegmaken en onder stromend water schoonmaken.
- Filter weer in omgekeerde volgorde in elkaar zetten.
- Filter weer in gebruik nemen (zie 5. **Ingebruikname „UVC-vijverfilter in gebruik nemen”**).

### UVC-apparaat reinigen :



- Stekker van het UVC-apparaat en van de pomp uit het stopcontact trekken.
- Snapsluitingen ③ indrukken en het UVC-apparaat ④ van de tussendeksel ⑪ afnemen.
- UVC-apparaatkop ⑮ van het UVC-apparaat naar links draaien **1** en voorzichtig eraf trekken **2** (bajonetsluiting).
- Glazen kolf ⑯ schoonmaken (bijv. met vloeibare glasreiniger) en de behuizing onder de kraan afspoelen.
- UVC-apparaat in omgekeerde volgorde weer monteren.

Bij de montage erop letten dat de O-ring ⑰ correct op de UVC-apparaatkop ⑮ werd geplaatst.



## 8. Opheffen van storingen



### GEVAAR! Elektrische schok!

→ Voor het opheffen van storingen de stekker van het UVC-apparaat en de pomp uit het stopcontact trekken!

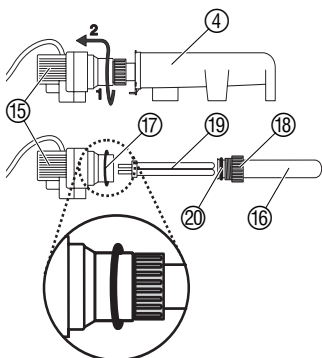
De UVC-lamp moet uiterlijk na ca. 8000 bedrijfsuren vervangen worden, omdat dan het UVC-vermogen sterk afneemt.

### UVC-Lamp vervangen:



### LET OP!

→ Door een ingebouwde veiligheidsschakelaar gaat de lamp pas dan branden als de gehele montage van het UVC-apparaat ④ klaar is.



1. Netstekker van het UVC-apparaat ④ en de pomp uit het stopcontact trekken.
2. Deksel ⑮ van het UVC-apparaat naar links draaien ① en er voorzichtig aftrekken ② (bajonetsluiting).
3. Krans ⑱ er voorzichtig afschroeven.
4. Glaskolf ⑮ eraf trekken. (Door kalkafzettingen kan de glaskolf relatief vast zitten.)
5. Trek de lamp ⑲ eruit en vervang deze door een nieuwe lamp.
6. Monteer het UVC-apparaat weer in omgekeerde volgorde.

Bij de montage erop letten dat de O-Ring ⑳ op de glazen kolf ⑮ zit en de O-Ring ⑰ correct op de UVC-apparaatkop ⑮ werd geplaatst.

### Storing

#### Het water is niet helder

### Mogelijke oorzaak

Filter of doorpomphoeveelheid van de pomp niet passend.

Vis- en dierbestand te hoog.

De glazen buis van het UVC apparaat is vuil.

### Verhelpen

→ Filter en pomp volgens tabel op pagina 2 controleren.

→ De geschatte lengte van de vissen optellen.  
Per m<sup>3</sup> water mag er slechts „80 cm vis“ in de vijver uitgezet worden.

→ Maak het UVC-apparaat schoon (zie 7. **Onderhoud**).

#### De doorstroomhoeveelheid wordt minder

De filtersponzen zijn vuil.

→ Grof en fijn vuil weghalen (zie 7. **Onderhoud**).

#### Het UVC-controlelampje geeft geen blauw licht

UVC-lamp defect.

→ UVC-lamp vervangen.

Elektrische aansluitingen zijn defect.

→ Elektrische aansluitingen controleren.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

## 9. Technische gegevens

	F 12000 (Art. 7900)	F 16000 (Art. 7912)
Aansluitkabel	3 m H05 RN-F 3G1,0	3 m H05 RN-F 3G1,0
Lamp	type 11 W TC-S (UV-C) (bijv. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W of Sylvania: G11 LYNX-S Germicidal)	type 11W TC-S (UV-C) (bijv. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W of Sylvania: G11 LYNX-S Germicidal)
Spanning / Frequentie	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Temperatuur doorvoervloeistof	4 °C - 35 °C	4 °C - 35 °C

## 10. Accessoires

GARDENA vijverspiraal slang 1 1/2"	om de pomp op het vijverfilter aan te sluiten.	<b>Art. 7833</b>
GARDENA vuilafvoergarnituur	Om het vuile water verder af te voeren naar verdere gelegen bereiken (bijv. als bemesting voor planten of bij ingegraven filter). Slang en slangklemmen nodig.	<b>Art. 7926-00.901.00</b> (via de GARDENA service verkrijgbaar)

## 11. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de Instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige UVC-lamp en filterponzen zijn van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p><b>D</b> <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>DK</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: UVC-Teichfilter  Description of the unit: UVC-pond filter  Désignation du matériel : Filtre UVC pour bassin  Omschrijving van het apparaat: UVC-vijverfilter  Produktbeskrivning: Dammfiler UVC  Descrizione del prodotto: Filtro per laghetti UVC  Descripción de la mercancía: Filtro para estanques UVC  Descrição do aparelho: Conjunto de filtragem UVC  Beskrivelse af enhederne: Bassinfilter UVC</p>
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Typ: Art.Nr.:  Type: Art. No.:  Type : Référence :  Type : F 12000 Art. nr. : 7900  Type: Art.nr. :  Modello: F 16000 Art. : 7912  Tipo: Art. N°:  Tipo: Art. N°:  Type: Varenr. :</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU-Richtlinien:  EU directives:  Directives européennes : 2004/108/EC  EU-richtlijnen:  EU direktiv: 2006/95/EC  Direttive UE:  Normativa UE: 93/68/EC  Directrizes da UE:  EU Retningslinier:</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Harmonisierte EN: EN 60335-1  EN 60335-2-41  EN 60598-1  EN 60598-2-1  EN 61000-3-2  EN 61000-3-3</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Anbringningsår der CE-Kennzeichnung:  Year of CE marking:  Date d'apposition du marquage CE :  Installatiejaar van de CE-aanduiding:  CE-Märkningsår: 2007  Anno di rilascio della certificazione CE:  Colocación del distintivo CE:  Ano de marcação pela CE:  CE-Mærkningsår:</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><i>Caveli</i>  Peter Lameli  Technische Leitung  Technical Dept. Manager  Direction technique  Hoofd technische dienst  Technical Director  Direzione Tecnica  Dirección Técnica  Director Técnico  Teknik direktör</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Ulm, den 01.07.2007  Ulm, 01.07.2007  Fait à Ulm, le 01.07.2007  Ulm, 01-07-2007  Ulm, 2007.07.01.  Ulm, 01.07.2007  Ulm, 01.07.2007  Ulm, 01.07.2007  Ulm, 01.07.2007</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia,  
338 – Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: 02/ 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrn.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b/ PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezzard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokrip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokrip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oaj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoslyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upryr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

7900-20.960.02 / 1107

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com